

Službeni list

Europske unije

C 229



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Godište 64.

15. lipnja 2021.

Sadržaj

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2021/C 229/01	Tečajna lista eura — 14. lipnja 2021.	1
2021/C 229/02	Privremeno ažuriranje pondera primjenjivih na primitke od rada dužnosnika, privremenog osoblja i ugovornog osoblja Europske unije koji rade u trećim zemljama	2
2021/C 229/03	Odluka Komisije od 4. lipnja 2021. o licenciranju korištenja logotipa Natura 2000	6

Europski nadzornik za zaštitu podataka

2021/C 229/04	Sažetak mišljenja Europskog nadzornika za zaštitu podataka o prijedlogu pilot-režima za tržišne infrastrukture temeljene na tehnologiji decentraliziranog vođenja evidencije transakcija (Cjeloviti tekst ovog mišljenja dostupan je na engleskom, francuskom i njemačkom jeziku na internetskim stranicama Europskog nadzornika za zaštitu podataka www.edps.europa.eu)	13
2021/C 229/05	Sažetak mišljenja Europskog nadzornika za zaštitu podataka o Prijedlogu uredbe o digitalnoj operativnoj otpornosti za financijski sektor i izmjeni uredbi (EZ) br. 1060/2009, (EU) br. 648/2012, (EU) br. 600/2014 i (EU) br. 909/2014 (Cjeloviti tekst ovog mišljenja dostupan je na engleskom, francuskom i njemačkom jeziku na internetskim stranicama Europskog nadzornika za zaštitu podataka www.edps.europa.eu)	16

V. Objave

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

Europska komisija

2021/C 229/06	Pozivi na podnošenje prijedloga i povezane aktivnosti obuhvaćene programom rada za razdoblje 2021.–2022. u okviru programa Obzor Europa – Okvirnog programa za istraživanja i inovacije (2021.–2027.)	19
---------------	---	----

HR

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

14. lipnja 2021.

(2021/C 229/01)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,2112	CAD	kanadski dolar	1,4737
JPY	japanski jen	132,95	HKD	hongkonški dolar	9,4008
DKK	danska kruna	7,4361	NZD	novozelandski dolar	1,6959
GBP	funta sterlinga	0,85898	SGD	singapurski dolar	1,6070
SEK	švedska kruna	10,0944	KRW	južnokorejski von	1 355,07
CHF	švicarski franak	1,0889	ZAR	južnoafrički rand	16,7159
ISK	islandska kruna	147,20	CNY	kineski renminbi-juan	7,7501
NOK	norveška kruna	10,0828	HRK	hrvatska kuna	7,4890
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	17 267,62
CZK	češka kruna	25,422	MYR	malezijski ringit	4,9841
HUF	mađarska forinta	351,14	PHP	filipinski pezo	57,969
PLN	poljski zlot	4,5152	RUB	ruski rubalj	87,5040
RON	rumunjski novi leu	4,9203	THB	tajlandski baht	37,717
TRY	turska lira	10,1380	BRL	brazilski real	6,1846
AUD	australski dolar	1,5696	MXN	meksički pezo	24,1179
			INR	indijska rupija	88,7015

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

Privremeno ažuriranje pondera primjenjivih na primitke od rada dužnosnika, privremenog osoblja i ugovornog osoblja Europske unije koji rade u trećim zemljama ⁽¹⁾

(2021/C 229/02)

KOLOVOZ 2020.

Mjesto rada	Gospodarski paritet kolovoz 2020.	Devizni tečaj kolovoz 2020. (*)	Ponder kolovoz 2020. (**)
Iran	58 043	49 320,6	117,7
Kirgistan	55,29	89,9777	61,4
Libanon	4 516	1 770,26	255,1
Sjeverna Makedonija	28,15	61,6950	45,6
Saudijska Arabija	3,836	4,40363	87,1
Južni Sudan	385,4	192,660	200,0
Sudan	109,4	64,7072	169,1

(*) 1 EUR = x jedinica domaće valute.

(**) Bruxelles i Luxembourg = 100.

RUJAN 2020.

Mjesto rada	Gospodarski paritet rujan 2020.	Devizni tečaj rujan 2020. (*)	Ponder rujan 2020. (**)
Angola	518,7	693,090	74,8
Argentina	47,96	88,0995	54,4
Čad	652,2	655,957	99,4
Dominikanska Republika	37,45	68,7889	54,4
Malezija	3,223	4,96320	64,9
Pakistan	110,2	199,065	55,4
Južni Sudan	406,3	196,223	207,1
Sudan	125,1	65,1395	192,0
Surinam	8,801	8,88621	99,0

(*) 1 EUR = x jedinica domaće valute.

(**) Bruxelles i Luxembourg = 100.

⁽¹⁾ Prema Izvješću Eurostata od 5. svibnja 2021. o privremenom ažuriranju pondera (koeficijenti ispravka) primjenjivih na primitke od rada dužnosnika, privremenog osoblja i ugovornog osoblja Europske unije koji rade u delegacijama izvan EU-a u skladu s člankom 64. te Prilogom X. i Prilogom XI. Pravilniku o osoblju koji se primjenjuje na dužnosnike i ostale službenike Europske unije. Više informacija dostupno je na internetskim stranicama Eurostata (<http://ec.europa.eu/eurostat> > „Data” > „Database” > „Economy and finance” > „Prices” > „Correction coefficients”).

LISTOPAD 2020.

Mjesto rada	Gospodarski paritet listopad 2020.	Devizni tečaj listopad 2020. (*)	Ponder listopad 2020. (**)
Argentina	50,76	88,6778	57,2
Kostarika	557,9	703,495	79,3
Demokratska Republika Kongo	2 889	2 312,82	124,9
Gambija	45,28	60,4300	74,9
Haiti	105,0	83,8978	125,2
Iran	63 731	49 148,4	129,7
Kosovo	0,6469	1,00000	64,7
Libanon	5 003	1 764,08	283,6
Liberija	381,2	232,649	163,9
Malavi	578,6	877,297	66,0
Južna Afrika	10,83	19,8685	54,5
Južni Sudan	431,9	196,423	219,9
Sudan	152,5	64,1145	237,9
Surinam	9,477	16,5630	57,2
Turska	4,002	9,16490	43,7
Uzbekistan	7 488	12 071,3	62,0

(*) 1 EUR = x jedinica domaće valute.

(**) Bruxelles i Luxembourg = 100.

STUDENI 2020.

Mjesto rada	Gospodarski paritet studen 2020.	Devizni tečaj studen 2020. (*)	Ponder studen 2020. (**)
Argentina	53,72	91,5955	58,6
Džibuti	200,2	208,376	96,1
Eritreja	18,67	18,0646	103,4
Etiopija	33,80	44,7994	75,4
Kazahstan	322,0	507,300	63,5
Libanon	5 334	1 764,38	302,3
Mauricijus	34,23	46,9488	72,9
Mjanmar/Burma	1 249	1 548,44	80,7
Nepal	98,93	139,695	70,8
Pakistan	116,5	190,565	61,1
Papua Nova Gvineja	3,881	4,09231	94,8
Južni Sudan	458,1	203,182	225,5

Sudan	166,9	65,1979	256,0
Surinam	10,28	16,5658	62,1
Tadžikistan	8,102	12,1015	67,0

(*) 1 EUR = x jedinica domaće valute.

(**) Bruxelles i Luxembourg = 100.

PROSINAC 2020.

Mjesto rada	Gospodarski paritet prosinac 2020.	Devizni tečaj prosinac 2020. (*)	Ponder prosinac 2020. (**)
Angola	551,8	769,336	71,7
Argentina	56,93	96,3178	59,1
Bangladeš	84,34	101,099	83,4
Barbados	2,321	2,39717	96,8
Dominikanska Republika	40,08	69,2507	57,9
Indija	64,70	88,3015	73,3
Iran	67 245	50 072,4	134,3
Kuvajt	0,3110	0,363860	85,5
Nigerija	377,5	459,932	82,1
Sudan	183,5	65,6313	279,6
Uzbekistan	7 885	12 416,6	63,5

(*) 1 EUR = x jedinica domaće valute.

(**) Bruxelles i Luxembourg = 100.

SIJEČANJ 2021.

Mjesto rada	Gospodarski paritet siječanj 2021.	Devizni tečaj siječanj 2021. (*)	Ponder siječanj 2021. (**)
Argentina	60,13	102,374	58,7
Demokratska Republika Kongo	3 040	2 404,81	126,4
Etiopija	35,94	47,6928	75,4
Kosovo	0,6033	1,00000	60,3
Libanon	6 017	1 851,36	325,0
Liberija	355,1	200,573	177,0
Malavi	612,2	938,495	65,2
Malezija	3,414	4,95780	68,9
Južni Sudan	414,6	217,658	190,5

Sudan	200,0	67,3306	297,0
Tadžikistan	8,532	13,8775	61,5
Zambija	11,09	25,8171	43,0

(*) 1 EUR = x jedinica domaće valute, odnosno USD za Liberiju.

(**) Bruxelles i Luxembourg = 100.

ODLUKA KOMISIJE
od 4. lipnja 2021.
o licenciranju korištenja logotipa Natura 2000
(2021/C 229/03)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

Uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 92/43/EEZ od 21. svibnja 1992. o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 17. stavak 3.,

uzimajući u obzir Odluku Komisije od 19. rujna 2001. (PV1536) kojom se glavne direktore i voditelje službi ovlašćuje za odlučivanje o potrebi podnošenja zahtjeva za zaštitu prava intelektualnog vlasništva koja proizlaze iz aktivnosti ili programa za koje su odgovorni, za izdavanje s time povezanih licencija, za nabavu, prijenos ili predaju ili ukidanje prava, te se glavne direktore ovlašćuje za administrativnu provedbu povezanu s time,

budući da:

- (1) Kako je navedeno u članku 191. Ugovora, politika Unije u području okoliša doprinosi očuvanju, zaštiti i poboljšanju kvalitete okoliša, što uključuje očuvanje prirodnih staništa i divlje faune i flore.
- (2) Direktivom 92/43/EEZ nastoji se promicati održavanje bioraznolikosti mjerama na razini Unije kako bi se očuvala i obnovila ugrožena staništa i vrste. Direktivom 2009/147/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ nastoji se osigurati široka zaštita divljih ptica i staništa.
- (3) Direktive 92/43/EEZ i 2009/147/EZ temelj su ekološke mreže područja koja su određena za zaštitu prirode, poznate kao Natura 2000.
- (4) Kako bi se promicala ta ekološka mreža, osmišljen je logotip NATURA 2000, koji je 15. siječnja 1996. prihvatio Odbor za staništa. Vlasnik autorskog prava za logotip NATURA 2000 je Europska unija.
- (5) Logotip NATURA 2000 upotrebljavaju Komisija i države članice kako bi označile područje iz mreže Natura 2000 i povećale svijest javnosti o toj mreži.
- (6) Primjereno je upotrebljavati logotip Natura 2000 u svrhu informiranja o koristima koje Natura 2000 može pružiti lokalnim gospodarstvima i gradnje novih partnerstava između upravitelja područja, vlasnika i korisnika zemljišta, lokalnih poduzeća, a istovremeno poboljšavati imidž i povećavati podršku za mrežu Natura 2000. Stoga je primjereno odobriti besplatnu licenciju za korištenje logotipa NATURA 2000.
- (7) Međutim, kako bi se osiguralo da se logotip NATURA 2000 upotrebljava tako da stvarno pridonosi ciljevima očuvanja područja Natura 2000 i da se ne zloupotrebljava, neophodno je utvrditi uvjete za uporabu logotipa „NATURA 2000”.

ODLUČILA JE:

Jedini članak

Na zahtjev države članice Europska komisija može odobriti licenciju za upotrebu logotipa NATURA 2000 u skladu sa Sporazumom o licenciji iz Priloga.

⁽¹⁾ SL L 206, 22.7.1992., str. 7.

⁽²⁾ Direktiva 2009/147/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenoga 2009. o očuvanju divljih ptica (SL L 20, 26.1.2010., str. 7.).

Sastavljeno u Bruxellesu 4. lipnja 2021.

Za Komisiju
Florika FINK-HOOIJER
Glavna direktorica za okoliš

PRILOG

Odluci Komisije o licenciranju korištenja logotipa Natura 2000**SPORAZUM O LICENCIJI**

Između

Europske unije, koju predstavlja Europska komisija, sa sjedištem u 200 Rue de la Loi, 1000 Bruxelles, Belgija – a koju za svrhe ovog sporazuma predstavlja Florika FINK-HOOIJER, glavna direktorica za okoliš (dalje u tekstu: „davatelj licencije”)

i

[XXXXXXXX] (dalje u tekstu: „korisnik licencije”).

Davatelj licencije i korisnik licencije pojedinačno se nazivaju „stranka”, a zajedno „stranke”.

S obzirom na predmet (dalje u tekstu: „licencirani materijal”):

logotip NATURA 2000, kako je ilustriran u Prilogu

budući da:

Europska unija (dalje u tekstu: „EU”) smatra da je očuvanje i zaštita okoliša te poboljšavanje njegove kvalitete, uključujući očuvanje prirodnih staništa i divlje faune i flore, jedan od ključnih ciljeva EU-a od općeg interesa, kako je navedeno u članku 191. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

EU je donio Direktivu 92/43/EEZ o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore ⁽¹⁾ (dalje u tekstu „Direktiva o staništima”) s ciljem promicanja održavanja bioraznolikosti mjerama na razini EU-a za očuvanje i obnovu ugroženih staništa i vrsta.

EU je donio Direktivu 2009/147/EZ o očuvanju divljih ptica ⁽²⁾ (dalje u tekstu „Direktiva o pticama”) s ciljem osiguravanja široke zaštite divljih ptica i njihovih staništa.

Direktiva o pticama i Direktiva o staništima temelj su ekološke mreže područja koja su određena za zaštitu prirode, poznate kao Natura 2000.

Za promicanje te ekološke mreže osmišljen je logotip „NATURA 2000” u skladu s člankom 17. stavkom 3. Direktive o staništima. Taj logotip se nalazi u Prilogu.

Taj logotip upotrebljava Europska komisija i države članice za prepoznavanje područja Natura 2000.

Europska komisija i države članice koje imaju svoje predstavnike u Odboru za staništa uspostavljenom na temelju članka 20. Direktive o staništima odlučile su upotrebljavati logotip „NATURA 2000” u svrhe informiranja kako Natura 2000 može koristiti lokalnim gospodarstvima. Takva upotreba logotipa također će pomoći u izgradnji novih partnerstava između upravitelja područja, vlasnika zemljišta, korisnika zemljišta i lokalnih poduzeća, a istovremeno će poboljšati percepciju mreže Natura 2000 i potporu za nju.

EU izjavljuje da je vlasnik prava intelektualnog vlasništva, uključujući autorsko pravo i prava na dizajn bez ograničenja, za logotip „NATURA 2000”, i voljan je državama članicama odobriti licenciju da ga upotrebljavaju u skladu s uvjetima utvrđenima u ovom Sporazumu.

⁽¹⁾ SL L 206 od 22.7.1992., str. 7.

⁽²⁾ SL L 20 od 26.1.2010., str. 7.

Stranke su se sporazumjele kako slijedi:

I. ODOBRAVANJE LICENCIJE

1. Podložno uvjetima iz ovog Sporazuma, davatelj licencije odobrava korisniku licencije neisključivo, besplatno, s mogućnošću podlicenciranja, uvjetno pravo upotrebe, tiskanja, objavljivanja, umnožavanja, prikazivanja i uključivanja licenciranog materijala u kontekstu mreže Natura 2000 za svrhe iz klauzule II. Korisnik licencije može staviti licencirani materijal na raspolaganje u bilo kojem mediju uključujući tiskani, digitalni i elektronički oblik, ne dovodeći u pitanje autorsko pravo davatelja licencije.
2. Sporazum je ograničen na područje teritorijalne nadležnosti korisnika licencije.
Ovaj Sporazum stupa na snagu nakon što ga potpišu obje stranke i odobrenje traje neograničeno.

II. UVJETI LICENCIJE

1. Korisnik licencije upotrebljava licencirani materijal za svrhe provedbe Direktive o staništima i Direktive o pticama, a posebno:
 - i. kako bi se prepoznalo područja koja su dio mreže Natura 2000 od kada su određena kao „posebna područja očuvanja” ili navedena kao „područja od značaja za zajednicu” u skladu s Direktivom o staništima ili klasificirana kao „posebna zaštićena područja” u skladu s Direktivom o pticama; ili
 - ii. kako bi se prepoznale mjere i djelovanja koji izravno doprinose stvaranju, upravljanju ili promicanju mreže Natura 2000.
2. Korisnik licencije može upotrebljavati licencirani materijal u vezi robe i usluga koji:
 - i. pridonose ostvarivanju ciljeva očuvanja pojedinačnih područja mreže Natura 2000, pod uvjetom da su ti ciljevi utvrđeni u skladu s Direktivom o staništima odnosno Direktivom o pticama; ili
 - ii. potječu u potpunosti ili u znatnoj mjeri s konkretnih područja Natura 2000 ili se pružaju na njima i u potpunosti su usklađena s ciljevima očuvanja tih područja, ako su ta područja proglašena u skladu s Direktivom o staništima odnosno Direktivom o pticama.
3. Korisnik licencije ne smije upotrebljavati licencirani materijal na bilo koji način koji bi štetio svrsi zakonodavstva i politika EU-a ili reputaciji institucija EU-a.
4. Korisnik licencije ne smije registrirati licencirani materijal, ni u cjelini ni djelomično, i ne smije ga uključiti u svoje zaštitne znakove ni u kojoj teritorijalnoj nadležnosti.
5. Korisnik licencije snosi sve troškove i izdatke koji proizlaze iz njegovih prava na temelju ovog Sporazuma.

III. UVJETI PODLICENCE

1. Korisnik licencije može podlicencirati pravo upotrebe licenciranog materijala na svojem državnom području pod istim uvjetima koji su navedeni u klauzuli II.
2. Korisnik licencije ne smije dopustiti trećim stranama da registriraju licencirani materijal, ni u cjelini ni djelomično, niti da ga uključe u svoje zaštitne znakove u bilo kojoj teritorijalnoj nadležnosti.
3. Korisnik licencije ne smije dopustiti trećim stranama da upotrebljavaju licencirani materijal na način koji bi štetio svrsi zakonodavstva EU-a, politika EU-a ili reputaciji institucija EU-a.

IV. AUTORSKO PRAVO

1. Autorsko pravo licenciranog materijala i dalje ima Europska unija.
2. Ovaj Sporazum podliježe uvjetu da korisnik licencije (i svi podlicencirani korisnici) u licencirani materijal uključe vidljivo upućivanje na to da davatelj licencije ima autorsko pravo na taj materijal, i to na sljedeći način:

© Europska unija

3. Prava koja su ovdje navedena odobravaju se za cijelo trajanje autorskog prava. Ovaj Sporazum ne obuhvaća europski amblem i/ili bilo koji drugi zaštitni znak, trgovački naziv, logotip ili grafički element Europske unije. Korisniku licencije ovim se ne odobravaju druga prava.

V. OBUSTAVLJANJE LICENCIJE

1. Ako korisnik licencije prekrši ovaj Sporazum, stranke se obvezuju to pitanje raspraviti u roku od dvadeset (20) radnih dana nakon pisane obavijesti davatelja licencije. Ako se u razumnom razdoblju ne pronađe rješenje, davatelj licencije može pismenom obaviješću raskinuti ovaj Sporazum.

VI. KRŠENJA SPORAZUMA OD STRANE TREĆIH STRANA I MJERE IZVRŠENJA

1. Ako korisnik licencije sazna za bilo koju uporabu licenciranog materijala od strane treće strane koja bi bila štetna za svrhu zakonodavstva EU-a, politika EU-a ili reputaciju institucija EU-a, korisnik licencije odmah obavještava davatelja licencije u pisanom obliku o takvoj upotrebi.
2. Europska komisija ima pravo poduzeti odgovarajuće mjere protiv takve uporabe u bliskoj suradnji s korisnikom licencije.
3. Korisnik licencije ima pravo i obvezu da poduzme mjere protiv svih navodnih kršenja prava intelektualnog vlasništva davatelja licencije u licenciranom materijalu, uključujući i pravo tužbe za kršenje autorskog prava, na vlastiti trošak i u svoje ime.

VII. UPRAVNA ODREDBA

1. Sva komunikacija između stranaka o funkcioniranju ovog Sporazuma, sve obavijesti i sva relevantna korespondencija moraju biti u pisanom obliku i naslovljeni na sljedeće primatelje:

Za Europsku komisiju, u ime Europske unije, odgovorna osoba za provedbu ovog Sporazuma je:

[XXXXXXXXXXXX]

Za korisnika licencije, odgovorna osoba za provedbu ovog Sporazuma je:

[XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX]

VIII. RJEŠAVANJE SPOROVA

1. Sve sporove između stranaka o svim pitanjima u vezi s ovim Sporazumom moraju u prvom stupnju pokušati riješiti odgovorne osobe iz klauzule VII., a pokreće ih stranka u sporu tako što drugoj stranci šalje obavijest o sporu.

IX. CIJELI SPORAZUM

1. Uvjeti ovog Sporazuma čine cijeli Sporazum između stranaka u vezi s predmetom ovog Sporazuma.
2. Sve izmjene Sporazuma podliježu pismenom pristanku stranaka i službenoj dopuni Sporazuma.
3. Stranke su nadalje suglasne da se ni jedna od stranaka neće oslanjati na bilo kakva zastupanja, sporazume, izjave ili pothvate koji prethode potpisivanju ovog Sporazuma, usmene ili u pisanom obliku, osim onih koji su izriječno uključeni u Sporazum.

X. PRAVO KOJE SE PRIMJENJUJE

1. Za ovaj je Sporazum mjerodavno pravo Europske unije, nadopunjeno prema potrebi nacionalnim materijalnim pravom Belgije. Za sve sporove između stranaka koji se ne mogu sporazumno riješiti nadležan je Sud Europske unije.

Sastavljeno u dva primjerka u Bruxellesu (datum)

Potpisao za Europsku komisiju u ime Europske unije:

Potpisao za korisnika licencije:

Prilog

LICENCIRANI MATERIJAL LOGOTIP NATURA 2000



© Europska unija



© Europska unija

EUROPSKI NADZORNIK ZA ZAŠTITU PODATAKA

Sažetak mišljenja Europskog nadzornika za zaštitu podataka o prijedlogu pilot-režima za tržišne infrastrukture temeljene na tehnologiji decentraliziranog vođenja evidencije transakcija

(Cjeloviti tekst ovog mišljenja dostupan je na engleskom, francuskom i njemačkom jeziku na internetskim stranicama Europskog nadzornika za zaštitu podataka www.edps.europa.eu)

(2021/C 229/04)

Dana 24. rujna 2020. Europska komisija donijela je Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o pilot-režimu za tržišne infrastrukture temeljene na tehnologiji decentraliziranog vođenja evidencije transakcija (COM(2020)594 final). Prijedlogom su utvrđeni usklađeni zahtjevi prema kojima određeni sudionici na tržištu moraju zatražiti i dobiti odobrenje za upravljanje tržišnim infrastrukturnama temeljenima na tehnologiji decentraliziranog vođenja evidencije transakcija (engl. *digital ledger technology* (DLT)).

Europski nadzornik za zaštitu podataka ističe da zaštita osobnih podataka nije prepreka inovacijama, a osobito razvoju novih tehnologija u financijskom sektoru. Istodobno podsjeća na to da mjere donesene na razini EU-a u pogledu inovativnih tehnologija koje obuhvaćaju obradu osobnih podataka moraju biti usklađene s općim načelima **nužnosti i proporcionalnosti**. Nadalje, s obzirom na činjenicu da ne postoji potpuni uvid u način na koji te nove tehnologije utječu na naše društvo, **Europski nadzornik za zaštitu podataka smatra da valja slijediti pristup koji se temelji na načelu predostrožnosti**.

Europski nadzornik za zaštitu podataka napominje da se, ovisno o konfiguraciji DLT-a, metapodatci ili podatci o transakcijama pohranjeni u toj tehnologiji mogu smatrati osobnim podatcima ako se odnose na fizičku osobu čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi. Prema tome, voditelji obrade podataka moraju pažljivo analizirati i dokumentirati konfiguraciju DLT-a kako bi utvrdili obrađuju li se njime osobni podatci, a time i podliježu li aktivnosti obvezama u pogledu zaštite podataka.

Europski nadzornik za zaštitu podataka ističe da tehnologija na kojoj se temelje neki oblici decentraliziranog vođenja evidencije transakcija, osobito oni koji su javni i ne zahtijevaju odobrenje, stvara pitanja od ključne važnosti u pogledu spojivosti sa zahtjevima za zaštitu podataka.

Europski nadzornik za zaštitu podataka smatra da se rasprava o spojivosti sustava DLT-a općenito s okvirom zaštite podataka treba održati prije nego što Prijedlog stupi na snagu.

Europski nadzornik za zaštitu podataka primjećuje da će, u slučaju DLT-a koji sadržavaju *on-chain* osobne podatke, aktivnosti obrade povezane s njima vjerojatno ispunjavati zahtjeve za razvrstavanje aktivnosti obrade kao visokorizične. Stoga voditelj obrade prije obrade osobnih podataka mora provesti procjenu učinka predviđenih aktivnosti obrade na zaštitu podataka. Nadalje, možda će biti potrebno prethodno odobrenje nadležnog tijela za zaštitu podataka.

Europski nadzornik za zaštitu podataka preporučuje da se, gdje je to primjenjivo, u Prijedlog uvrsti zahtjev za pružanje temeljnih informacija u pogledu predviđenih aktivnosti obrade u okviru zahtjeva za upravljanje informacijama povezanim s tržišnom infrastrukturom DLT. Nadalje, preporučuje da operateri tržišnih infrastrukturna DLT objave obavijest o zaštiti privatnosti na istom mjestu kao i informacije o upravljanju propisane Prijedlogom.

Europski nadzornik za zaštitu podataka ističe da IT i kibernemalizmi koji su predviđeni Prijedlogom za upravljanje tržišnim infrastrukturnama DLT također moraju biti u skladu s obvezama utvrđenima u člancima 22. i 32. GDPR-a. (1)

Konačno, u kontekstu prijave koje operateri tržišnih infrastruktura DLT podnose o operativnim problemima, Europski nadzornik za zaštitu podataka preporučuje da se u uvodnoj izjavi podsjeti na to da, u slučaju povreda osobnih podataka, operater o tim povredama mora obavijestiti i nadležno tijelo za zaštitu podataka, u skladu s člankom 33. GDPR-a te, ako je to primjenjivo, ispitanike, u skladu s člankom 34. GDPR-a.

3. KONTEKST

1. Dana 24. rujna 2020. Europska komisija donijela je Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o pilot-režimu za tržišne infrastrukture temeljene na tehnologiji decentraliziranog vođenja evidencije transakcija (COM(2020)594 final) („**Prijedlog**”). Prijedlogom su utvrđeni usklađeni zahtjevi prema kojima određeni sudionici na tržištu, odnosno investicijska društva, tržišni operateri ili središnji depozitoriji vrijednosnih papira, moraju zatražiti i dobiti odobrenje za upravljanje tržišnim infrastrukturama temeljenima na tehnologiji decentraliziranog vođenja evidencije transakcija („**tržišna infrastruktura DLT**”) u okruženju koje se nadzire, uz primjenu određenih izuzeća od usklađenosti s financijskim propisima. Konkretno, Prijedlog ima četiri cilja: osigurati pravnu sigurnost za kriptovalutu, osigurati financijsku stabilnost, zaštititi potrošače i ulagatelje te omogućiti inovacije u smjeru korištenja tehnologije lanca blokova (engl. *blockchain*), tehnologije decentraliziranog vođenja evidencije transakcija (DLT) i kriptovalute.
2. Ovaj je Prijedlog dio paketa koji obuhvaća prijedlog uredbe o tržištima kriptovalute (?) („**Uredba MICA**”), prijedlog o digitalnoj operativnoj otpornosti (?) („**Uredba DORA**”) i prijedlog o pojašnjenju ili izmjeni određenih povezanih pravila EU-a o financijskim uslugama (*). Europski nadzornik za zaštitu podataka očekuje da će se s njime također provesti savjetovanje o ostalim propisima iz paketa u skladu s člankom 42. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725.
3. Dana 26. veljače 2021. Europska komisija zatražila je od Europskog nadzornika za zaštitu podataka mišljenje o Prijedlogu, u skladu s člankom 42. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725. Ove su primjedbe ograničene na odredbe Prijedloga koje su relevantne iz perspektive zaštite podataka.

5. ZAKLJUČCI

S obzirom na prethodno navedeno, Europski nadzornik za zaštitu podataka:

- podsjeća da zaštita osobnih podataka nije prepreka inovacijama, a osobito razvoju novih tehnologija u financijskom sektoru;
- ističe da tehnologija na kojoj se temelje neki oblici decentraliziranog vođenja evidencije transakcija, osobito oni koji su javni i ne zahtijevaju odobrenje, stvara konceptualna pitanja od ključne važnosti u pogledu zahtjeva za zaštitu podataka; stoga preporučuje da se rasprava o mogućem načinu osiguranja spojivosti sustava DLT-a s okvirom zaštite podataka održi prije nego što prijedlog stupi na snagu;
- naglašava da kriptovaluta kojom se trguje u tržišnim infrastrukturama DLT obuhvaćenima Prijedlogom treba biti samo ona koja koristi konfiguraciju DLT-a usklađenu s okvirom za zaštitu podataka;
- predlaže da se, u okviru informacija koje se traže od operatera u kontekstu njegova zahtjeva za upravljanje tržišnom infrastrukturom DLT, gdje je to primjenjivo, također navodi popis predviđenih aktivnosti obrade koje obuhvaćaju osobne podatke, dodjela uloga i odgovornosti svakog operatera u skladu s GDPR-om u okviru tržišne infrastrukture DLT, kao i glavni predviđeni rizici i strategije ublažavanja rizika u pogledu zaštite podataka;
- ističe da IT i kibernehanizmi predviđeni Prijedlogom za upravljanje tržišnim infrastrukturama DLT također moraju biti u skladu s obvezama utvrđenima člancima 22. i 32. GDPR-a;

- preporučuje da se u uvodnoj izjavi, u kontekstu prijava koje operateri tržišnih infrastruktura DLT podnose o operativnim problemima, podsjeti na to da, u slučaju povreda osobnih podataka, operater o tim povredama također mora obavijestiti nadležno tijelo za zaštitu podataka, u skladu s člankom 33. GDPR-a te, ako je to primjenjivo, ispitanike, u skladu s člankom 34. GDPR-a.

U Bruxellesu 23. travnja 2021.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

-
- (¹) Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).
- (²) Prijedlog uredbe o tržištima kriptoinovine i izmjeni Direktive (EU) 2019/1937, COM/2020/593 final. Dostupno na poveznici EUR-Lex - 52020PC0593 - HR - EUR-Lex (europa.eu)
- (³) Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o digitalnoj operativnoj otpornosti za financijski sektor i izmjeni uredbi (EZ) br. 1060/2009, (EU) br. 648/2012, (EU) br. 600/2014 i (EU) br. 909/2014, COM/2020/595 final, dostupno na poveznici EUR-Lex - 52020PC0595 - HR - EUR-Lex (europa.eu)
- (⁴) Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni direktiva 2006/43/EZ, 2009/65/EZ, 2009/138/EU, 2011/61/EU, EU/2013/36, 2014/65/EU, (EU) 2015/2366 i EU/2016/2341, COM/2020/596 final. Dostupno na poveznici EUR-Lex - 52020PC0596 - HR - EUR-Lex (europa.eu)
-

Sažetak mišljenja Europskog nadzornika za zaštitu podataka o Prijedlogu uredbe o digitalnoj operativnoj otpornosti za financijski sektor i izmjeni uredbi (EZ) br. 1060/2009, (EU) br. 648/2012, (EU) br. 600/2014 i (EU) br. 909/2014

(Cjeloviti tekst ovog mišljenja dostupan je na engleskom, francuskom i njemačkom jeziku na internetskim stranicama Europskog nadzornika za zaštitu podataka www.edps.europa.eu)

(2021/C 229/05)

Dana 24. rujna 2020. Europska komisija donijela je Prijedlog uredbe o digitalnoj operativnoj otpornosti za financijski sektor i izmjeni uredbi (EZ) br. 1060/2009, (EU) br. 648/2012, (EU) br. 600/2014 i (EU) br. 909/2014 (dalje u tekstu: prijedlog). Prijedlogom je uspostavljen sveobuhvatan okvir za digitalnu operativnu otpornost za financijske subjekte u EU-u, koji se temelji na pet ključnih područja, kako slijedi: upravljanje IKT rizicima (poglavlje II.), upravljanje incidentima, njihova klasifikacija i izvješćivanje o njima (poglavlje III.), testiranje digitalne operativne otpornosti (poglavlje IV.), upravljanje rizicima treće strane i regulacija treće strane pružatelja ključnih IKT usluga (poglavlje V.) te razmjena informacija (poglavlje VI.).

Europski nadzornik za zaštitu podataka pozdravlja ciljeve prijedloga i smatra da je za stabilnost financijskog tržišta Europske unije neophodno da financijske institucije mogu računati na pouzdani, sveobuhvatni i dobro dokumentirani okvir upravljanja IKT rizicima.

Europski nadzornik za zaštitu podataka naglašava da je važno zajamčiti da se sve aktivnosti obrade u kontekstu djelovanja financijskih subjekata temelje na jednoj od pravnih osnova utvrđenih u članku 6 (!). Opće uredbe o zaštiti podataka. Nadalje, Europski nadzornik za zaštitu podataka naglašava da je važno da financijski subjekti u svoj okvir za digitalnu operativnu otpornost ugrade snažan mehanizam upravljanja zaštitom podataka, kojim su jasno utvrđene uloge i odgovornosti voditelja obrade i izvršitelja obrade, kao i aktivnosti obrade koje će se provoditi.

Kad je riječ o međunarodnim prijenosima pružateljima IKT usluga treće strane s poslovnim nastanom u trećoj zemlji, Europski nadzornik za zaštitu podataka podsjeća na to da svi međunarodni prijenosi osobnih podataka moraju ispunjavati zahtjeve iz poglavlja V. Opće uredbe o zaštiti podataka, kako se tumače u skladu sa sudskom praksom Suda Europske unije, uključujući presudu u predmetu *Schrems II*.

Kad je riječ o mehanizmima razmjene podataka i informacija o kiberprijetnjama među financijskim subjektima, Europski nadzornik za zaštitu podataka ističe da zaštita osobnih podataka ne predstavlja prepreku za razmjenu podataka u financijskom sektoru. Zahtjeve u pogledu zaštite podataka trebalo bi smatrati temeljnim zahtjevom koji treba ispuniti kako bi se zajamčila zaštita prava pojedinaca. U tom kontekstu Europski nadzornik za zaštitu podataka potiče na donošenje kodeksa ponašanja u skladu s člankom 40. Opće uredbe o zaštiti podataka u financijskom sektoru, osobito u svrhu jasnog utvrđivanja uloga glavnih dionika u obradi osobnih podataka, kao i radi osiguranja poštene i transparentne obrade.

Kad je riječ o objavi administrativnih kazni, Europski nadzornik za zaštitu podataka preporučuje da se među kriterije koje nadležno tijelo mora uzeti u obzir uključe i rizici za zaštitu osobnih podataka pojedinaca. Nadalje, Europski nadzornik za zaštitu podataka podsjeća na činjenicu da načelo ograničenja pohrane podrazumijeva da se osobni podatci čuvaju samo onoliko dugo koliko je to potrebno u svrhe u koje se osobni podaci obrađuju.

Kad je riječ o izvješćivanju o povredama osobnih podataka, Europski nadzornik za zaštitu podataka ističe da tekst uvodne izjave 42. prijedloga nije u skladu s člankom 33. Opće uredbe o zaštiti podataka. Stoga Europski nadzornik za zaštitu podataka preporučuje brisanje upućivanja na tijela za zaštitu podataka iz uvodne izjave 42. prijedloga, kao i uvođenje neznatnih izmjena u članak 17. prijedloga u skladu s preporukama navedenim u ovom mišljenju.

1. KONTEKST

1. Dana 24. rujna 2020. Europska komisija donijela je Prijedlog uredbe o digitalnoj operativnoj otpornosti za financijski sektor i izmjeni uredbi (EZ) br. 1060/2009, (EU) br. 648/2012, (EU) br. 600/2014 i (EU) br. 909/2014 (dalje u tekstu: **prijedlog**). Prijedlogom je uspostavljen sveobuhvatan okvir za digitalnu operativnu otpornost za financijske subjekte u EU-u, koji se temelji na pet ključnih područja, kako slijedi: upravljanje IKT rizicima (poglavlje II.), upravljanje incidentima, njihova klasifikacija i izvješćivanje o njima (poglavlje III.), testiranje digitalne operativne otpornosti (poglavlje IV.), upravljanje rizicima treće strane i regulacija trećih strana pružatelja ključnih IKT usluga (poglavlje V.) te razmjena informacija (poglavlje VI.).
2. Ovaj je prijedlog dio paketa koji obuhvaća prijedlog uredbe o tržištima kriptovaluta⁽²⁾ („**Uredba MICA**“), prijedlog o pilot-režimu za tržišne infrastrukture koje se temelje na tehnologiji decentraliziranog vođenja evidencije transakcija⁽³⁾ i prijedlog o pojašnjenju ili izmjeni određenih povezanih pravila EU-a o financijskim uslugama⁽⁴⁾. S Europskim nadzornikom za zaštitu podataka provedeno je savjetovanje o prijedlogu o pilot-režimu za tržišne infrastrukture koje se temelje na tehnologiji decentraliziranog vođenja evidencije transakcija, o čemu je dao mišljenje 23. travnja 2021.⁽⁵⁾ S njim je 29. travnja 2021. također provedeno savjetovanje o Uredbi MICA i dat će svoje mišljenje u skladu s člankom 42. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća⁽⁶⁾.
3. Dana 15. ožujka 2021. Europska komisija zatražila je od Europskog nadzornika za zaštitu podataka mišljenje o prijedlogu, u skladu s člankom 42. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725. Ove su primjedbe ograničene na odredbe prijedloga koje su relevantne iz perspektive zaštite podataka.

4. ZAKLJUČCI

S obzirom na prethodno navedeno, Europski nadzornik za zaštitu podataka:

- naglašava da je važno zajamčiti da se **sve aktivnosti obrade** u kontekstu djelovanja financijskih subjekata **temelje na jednoj od pravnih osnova utvrđenih u članku 6. Opće uredbe o zaštiti podataka** te navodi članak 6. stavak 1. točke (c), (e) i (f) Opće uredbe o zaštiti podataka kao moguću pravnu osnovu koju financijski subjekti mogu uzeti u obzir;
- Europski nadzornik za zaštitu podataka naglašava da je važno da financijski subjekti u svoj okvir za digitalnu operativnu otpornost ugrade **snažan mehanizam upravljanja zaštitom podataka**, kojim su jasno utvrđene uloge i odgovornosti voditelja obrade i izvršitelja obrade, kao i aktivnosti obrade koje će se provoditi;
- Europski nadzornik za zaštitu podataka podsjeća na to da **svi međunarodni prijenosi osobnih podataka koje financijski subjekti** provode u korist trećih strana pružatelja IKT usluga s poslovnim nastanom u trećoj zemlji **moraju ispunjavati zahtjeve iz poglavlja V. Opće uredbe o zaštiti podataka** te da, kad se provode, moraju podlijegati prikladnim mjerama zaštite u skladu s okvirom za zaštitu podataka i sudskom praksom Suda Europske unije, osobito predmetom Schrems II. Takvi financijski subjekti mogu primjenjivati standardne ugovorne klauzule, koje se čine najrelevantnijim alatom za prijenos;
- Europski nadzornik za zaštitu podataka ističe da **zaštita osobnih podataka ne predstavlja prepreku za razmjenu podataka u financijskom sektoru**. Zahtjeve u pogledu zaštite podataka trebalo bi smatrati temeljnim zahtjevom koji treba ispuniti kako bi se zajamčila zaštita prava pojedinaca unutar okvira za digitalnu operativnu otpornost financijskih subjekata;
- Europski nadzornik za zaštitu podataka također **potiče na donošenje kodeksa ponašanja u financijskom sektoru** u skladu s člankom 40. Opće uredbe o zaštiti podataka, osobito u svrhu jasnog utvrđivanja uloga glavnih dionika u obradi osobnih podataka, kao i radi osiguranja poštene i transparentne obrade;
- kad je riječ o **objavi administrativnih sankcija**, Europski nadzornik za zaštitu podataka preporučuje da se među kriterije koje nadležno tijelo mora uzeti u obzir uključe i **rizici za zaštitu osobnih podataka pojedinaca**;
- u skladu s načelom ograničenja pohrane, Europski nadzornik za zaštitu podataka financijskim subjektima preporučuje da uspostave mjere kojima će zajamčiti da se **informacije o administrativnim novčanim kaznama brišu s njihova mrežnog mjesta nakon pet godina ili prije isteka tog roka** ako više nisu potrebne;

- Europski nadzornik za zaštitu podataka ističe da **tekst uvodne izjave 42. prijedloga nije u skladu s člankom 33. Opće uredbe o zaštiti podataka**. Stoga Europski nadzornik za zaštitu podataka preporučuje brisanje upućivanja na tijela za zaštitu podataka iz uvodne izjave 42. prijedloga, kao i izmjenu članka 17. prijedloga kako bi sadržavao upućivanje na obvezu izvješćivanja relevantnih tijela za zaštitu podataka o povredama osobnih podataka;
- Europski nadzornik za zaštitu podataka preporučuje izmjenu članka 23. stavka 2. prijedloga kako bi se zajamčilo da se ispitivanje, razvoj proizvoda ili istraživanje IKT sustava ne mogu provoditi na sustavima trenutačno u produkciji koji sadrže osobne podatke klijenata.

U Bruxellesu 10. svibnja 2021.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

-
- (1) Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).
 - (2) Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o tržištima kriptovaluta i izmjeni Direktive (EU) 2019/1937, COM/2020/593 final. Dostupno na poveznici EUR-Lex - 52020PC0593 - HR - EUR-Lex (europa.eu)
 - (3) Prijedlog UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o pilot-režimu za tržišne infrastrukture koje se temelje na tehnologiji decentraliziranog vođenja evidencije transakcija COM/2020/594 final, dostupno na poveznici EUR-Lex - 52020PC0594 - HR - EUR-Lex (europa.eu)
 - (4) Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni direktiva 2006/43/EZ, 2009/65/EZ, 2009/138/EU, 2011/61/EU, 2013/36/EU, 2014/65/EU, (EU) 2015/2366 i (EU) 2016/2341, COM/2020/596 final. Dostupno na poveznici EUR-Lex - 52020PC0596 - HR - EUR-Lex (europa.eu)
 - (5) Mišljenje 6/2021 o prijedlogu o pilot-režimu za tržišne infrastrukture koje se temelje na tehnologiji decentraliziranog vođenja evidencije transakcija, dostupno na poveznici 2021-0219_d0912_opinion_6_2021_en_0.pdf (europa.eu)
 - (6) Uredba (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, 21.11.2018., str. 138.).
-

V.

(Objave)

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

EUROPSKA KOMISIJA

Pozivi na podnošenje prijedloga i povezane aktivnosti obuhvaćene programom rada za razdoblje 2021.–2022. u okviru programa Obzor Europa – Okvirnog programa za istraživanja i inovacije (2021.–2027.)

(2021/C 229/06)

Objavljuje se poziv na pokretanje dodatnih aktivnosti obuhvaćenih programom rada za razdoblje 2021.–2022. u okviru programa Obzor Europa – Okvirnog programa za istraživanja i inovacije (2021.–2027.).

Komisija je Odlukom C(2021) 4200 od 15. lipnja 2021. donijela izmjenu navedenog programa rada.

Aktivnosti podliježu raspoloživosti odobrenih sredstava predviđenih općim proračunom Unije za 2021. i 2022. nakon što proračunsko tijelo donese proračun za 2022. ili kako je predviđeno sustavom privremenih dvanaestina. Komisija zadržava pravo otkazivanja ili ispravljanja aktivnosti.

Potvrda o ispunjenju tih uvjeta bit će objavljena na portalu Europske komisije Financiranje i natječaji (<https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/programmes/horizon>).

Ti programi rada, uključujući rokove i proračun za aktivnosti te informacije o načinima provedbe aktivnosti i smjernice o postupku podnošenja prijedloga za podnositelje zahtjeva, dostupni su na portalu Financiranje i natječaji. Sve se navedene informacije prema potrebi ažuriraju na tom portalu.

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije
Europske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR